

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ - ΚΑΛΕΣΜΑ
ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ**

Συνάδελφοι

**ΕΛΑΤΕ ΣΤΟ ΣΥΝΔΙΚΑΤΟ ΣΑΣ
ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ με τους Έλληνες εργάτες
στους τόπους που ζείτε και δουλεύετε.**

DREJTUAR TE GJITHE REFUGJATEVE POLITIK DHE EKONOMIK.

**Kolegë - URDHERONI në SINDIKATEN TUAJ. SIGURONI trajtim të barabartë
me punëtorët grekë, në vendet ku jetoni dhe punoni.**

DO WSZYSTKICH POLITYCZNYCHI ZAROBKOWYCH EMIGRANTOW

Koledzy,

**CHODZCIE DO WASZECO ZWIAZKU
ZAPEWNIJCIE SOBIE ROWNE TRAKTOWANIE z Greckimi robotnikami gdzi
mieszkacie i pracujecie.**

اعلان - دعوة

لكل المهاجرين اقتصاديا وسياسيا

Συνάδελφοι

Γνωρίζουμε τις δύσκολες συνθήκες ζωής και τα προβλήματα που αντιμετωπίζετε στη χώρα σας, όσο και τα προβλήματα που αντιμετωπίζετε σήμερα στην Ελλάδα.

Γνωρίζουμε ότι το μεροκάματο που παίρνετε δεν φθάνει ούτε για τα απαραίτητα της επιβίωσης και πόσο δύσκολη γίνεται η ζωή γι' αυτούς που δεν εργάζονται, όπως γνωρίζουμε ότι οι εργοδότες σας έχουν ανασφάλιστους, παρατείνουν τον χρόνο απασχόλησής σας κ.ά.

Συνάδελφοι

Αυτή την κατάσταση την αξιοποιούν οι εργοδότες για να κτυπούν και τα δικά μας μεροκάματα, το ωράριο, τα ασφαλιστικά και άλλα δικαιώματά μας, που κατακτήσαμε μέσα από σκληρούς αγώνες.

Στο βαθμό που θα συνεχίζεται αυτή η κατάσταση, εργοδοσία και κυβέρνηση θα μας ληστεύουν ακόμη περισσότερο, ενώ παράλληλα θα εξυπηρετούν και τον άλλο τους στόχο, να αποσπούν την προσοχή των εργαζομένων από κύριους υπεύθυνους της μίζερης ζωής μας, καλλιεργώντας αντιπαράθεση μεταξύ μας.

ΜΠΟΡΟΥΜΕ και πρέπει μαζί Έλληνες και ξένοι εργάτες **ΝΑ ΤΟΥΣ ΧΑΛΑΣΟΥΜΕ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ.**

Συνάδελφοι,

Ο μακρόχρονος αγώνας του Ταξικού Συνδικαλιστικού Κινήματος υποχρέωσε την κυβέρνηση να προχωρήσει στην καταγραφή σας, οι αποφάσεις της όμως δεν ανταποκρίνονται στο αίτημά μας για πλήρη νομιμοποίηση, αφού:

Μετά την λήξη της κάρτας παραμονής (περιορισμένης

χρονικής διάρκειας) που θα αποκτήσετε, όσοι την αποκτήσετε, αφού και γι' αυτό απαιτούνται από εσάς ιδιαίτερα δύσκολες προϋποθέσεις, θα βρεθείτε πάλι μπροστά στην πιο σκληρή αβεβαιότητα για το αύριο, αφού συγκεκριμένες διατάξεις του Νόμου, π.χ. κατάσταση αγοράς εργασίας, γενικότερο συμφέρον της εθνικής οικονομίας, είδος εκτελούμενης εργασίας ακόμα και το ύψος του εισοδήματος, θα σας στερούν την δυνατότητα παραμονής σας στη χώρα μας.

Συνάδελφοι,

Η εργατική τάξη της χώρας μας διακρίνεται για το προλεταριακό της διεθνισμό και τα αισθήματα αλληλεγγύης και συναδελφικότητας.

Γι' αυτό:

Καλούμε όλους εσάς να συνενώσουμε τις προσπάθειές μας και να αγωνιστούμε μαζί για να λείψουν οι διακρίσεις απέναντί σας.

- ✓ Για να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για πλήρη νομιμοποίησή σας και να μη βρισκόσαστε ανά πάσα στιγμή μπροστά στον κίνδυνο της απέλασης.
- ✓ Για να δημιουργηθεί υποδομή για προσαρμογή σας στο κοινωνικό περιβάλλον, διατήρηση των εθνικών σας παραδόσεων κ.λ.π.
- ✓ Για ναβάλουμε ενωμένοι φραγμό στο ρατσισμό και την ξενοφοβία, που έντονα καλλιεργούνται σήμερα και είναι σύμφυτα του σάπιου κοινωνικού συστήματος που και μεις και σεις βιώνουμε.

**ΓΙΑ ΝΑ ΕΚΦΡΑΣΟΥΜΕ στην πράξη τώρα!
Το προλετάριοι όλων των χωρών ενωθείτε.**

OGŁOSZENIE - ODEZWA

DO WSZYSTKICH POLITYCZNYCH I ZAROBKOWYCH EMIGRANTÓW

Koledzy,

CHODZCIE DO WASZEGO ZWIĄZKU

ZAPEWNIJCIE SOBIE RÓWNE TRAKTOWANIE z Greckimi robotnikami tam gdzie mieszkacie i pracujecie.

Koledzy,

Znamy ciężkie warunki życia i problemy, z którymi borykacie się w Waszym kraju, tak jak i problemy, które pokonujecie dzisiaj w Grecji.

Wiemy, że Wasze zarobki nie wystarczają na pokrycie niezbędnych do codziennego życia wydatków. Wiemy również jakie trudne staje się życie dla tych co nie mają pracy. Wiemy także, że pracodawcy nie ubezpieczają Was, przedłużają godziny zatrudnienia, itd.

Koledzy,

Sytuację tę wykorzystują pracodawcy atakując także nasze zarobki, czas pracy, ubezpieczenie i inne nasze prawa, które zdobyliśmy ciężką walką.

Jak długo sytuacja taka będzie trwała, tak długo pracodawcy i rząd będą nas jeszcze bardziej ograbić, realizując jednocześnie inny ich cel jakim jest oderwanie uwagi mas pracujących od głównych odpowiedzialnych za nasze marne życie, podsycając antagonizmy między nami.

MOZEMY i powinniśmy, razem robotnicy Grecji i z innych krajów, POKRZYZOWAC IM PLANY.

Koledzy,

Długoletnia walka Klasowego Ruchu Związkowego zmusiła rząd do wprowadzenia rejestracji obcych robotników, nie mniej decyzje rządowe nie odpowiadają naszym postulatom o pełną legalizację, jako że. Po wygaśnięciu ważności karty pobytu (ma ograniczony okres ważności), którą otrzymacie, zakładając, że zostaną spełnione szczególnie trudne dla Was warunki, znajdziecie się znów w obliczu niepewności o dzień jutrzejszy. A to dlatego, że konkretne rozporządzenia prawa, np.: sytuacja na rynku pracy, ogólny interes gospodarki narodowej, rodzaj wykonywanej pracy, a nawet wysokość zarobków, pozbawiają Was możliwości pobytu w naszym kraju.

Koledzy,

Klasę robotniczą naszego kraju cechuje proletariacki internacjonalizm a także uczucia solidarności i koleżeńskości.

Dlatego więc:

Wzywamy Was wszystkich do połączenia naszych starań i do wspólnej walki

- o zaprzestanie krzywdzącej Was dyskryminacji,
- o stworzenie warunków do pełnej legalizacji Waszego pobytu usuwając widmo niespodzianego wydalenia z naszego kraju,
- o stworzenie predyspozycji dla pełnej aklimatyzacji w środowisku społecznym, podtrzymanie narodowych tradycji, itd,
- o przeciwstawienie się rasizmowi i ksenofobii, które nadal są intensywnie kultywowane w zgniłym ustroju, w którym i my i Wy żyjemy.

WYRAZMY CZYNEM teraz ! hasło

PROLETARIUSZE WSZYSTKICH KRAJÓW ŁĄCZCIE SIĘ

FEDERATA E FUNËTORËVE TË NDËRTINIT DHE E NURATORNE TË GREQISË

Zinonos 7-9, 104 31 ATHINE Tel. 52 25 234 - 52 43 785 fax: 5239655

NJOFTIN - FTESË

DREJTUAR TË GJITHË REFUGJATËVE POLITIK DHE EKONOMIK.

Kolegë- URDHËRONI në SINDIKATËN TUAJ.SIGURONI trajtim të barabartë me punëtorët grekë,në vendet ku jetoni dhe punoni.

Kolegë.

NJohim vështiresitë e rethanave jetësore dhe problemet që hasni në vendin tuaj,si edhe problemet që hasni në Greqi.NJohim se dita e punës që merrni nuk mjafton as për nevojat jetësore dhe sa e vështirë bëhet jeta për ata që nuk punojnë,duke njohur se punëdhënesit nuk ju sigurojnë,zgjatin afatin e preokupimit tuaj etj.KOLEGË- KËTË situatë e shfrytezojnë punëdhënësit për të ulur ditëpunet tona,orarin,sigurimin shoqëror dhe të drejtat tona që fituam me përpjekje të mëdha.Në këtë gradë që vazhdon kjo situatë,pronarët dhe qeveria do të na shfrytëzojnë akoma më tepër,dhe paralelisht do të favorizojnë qëllimin tjetër të tyre,duke tërhequr vëmëndjen e punëtorëve nga përgjegjësit kryesorë për jetën tonë mizore,duke krijuar kontradita midis nesh.

Së Bashku,Grekë dhe punëtorë të huaj,MUNDIM dhe DUHET TJU PRISHIM-PLANET.

KOLEGË.

Përpjekja e vazhdueshme e LEVIZJES-klasore-SINDIKALISTE DETYROI qeverinë të fillojë procesin e regjistrimit tuaj,por vendimet e saj nuk përgjigjen tek kërkesa jonë për legalizimin e plotë,sepse: Mbas përfundimit të afatit të kartës (me periudhë të caktuar)që do të merrni dhe sa do ta marrin,përderisa edhe për këtë kërkohen kondita veçanërisht të vështira, do të gjëndeni përsëri përpara një pasigurie për të ardhshmen, sepse dekrete të Ligjit p.sh. situata e blerjes të punës,interesi i përgjithshëm i ekonomisë kombëtare, profili i punës që kryen,si edhe paga që do të merrni,nuk do tju japin mundësi të qëndroni në vendin tonë.

Kolegë.

Klasa punëtoare e vendit tonë dallohet ^{për} inernacionalizëm-proletar dhe për ndjenja solidariteti midis kolegëve.Dhe për këtë:

Ju ftojme të gjithë ju,të bashkojmë përpjekjet tona dhe të luftojmë bashkërisht për të evituar dallimet kundrejt juve.

-Për të krijuar kondita për legalizimin tuaj në mënyrë që të mos gjëndeni përpara rrezikut për tu dëbuar.

-Për të krijuar strukturën për orjentimin tuaj tek ambienti shoqëror, për ruajtjen e traditave tuaja etj.

-Për të ndaluar racizmin dhe ksenofobinë,që sot krijohen intensivisht dhe janë filiza të sistemit shoqëror të kalbur, që jetoni ju dhe ne.

-PROLETARE TE TE GJITHE VENDEVE BASHKOHUNI-

اعلان - دعوة

لكل المهاجرين اقتصاديا وسياسيا

الزملاء الكرام

انضموا لنقاباتكم في مكان عملكم لضمان مساواتكم مع زملائكم اليونانيين.

الزملاء الاعزاء،

نعرف ظروفكم المعيشية الصعبة والمشاكل التي تواجهونها في بلادكم كما معرفتنا بالمشاكل التي تقابلكم في بلادنا اليونان. نعلم ايضا ان المرتب اليومي بالنسبة لكم لا يكفي حتى لضروريات الحياة وان المخدمين يستغلونكم لساعات اكثر ولا يدفعون لكم الضمان الاجتماعي وايضا الحياة الاكثر صعوبة للذين لا يعملون.

الزملاء،

هذه الحالة يستغلها المخدمون ضدنا محاولين خفض الاجور وزيادة ساعات العمل وتغيير نظام الضمان الاجتماعي وحقوق اخرى اكتسبناها بنضالات مريرة. ومع استمرار هذه الحالة يستطيع المخدمون والحكومة سرقة المزيد منا وفي نفس الوقت يستغلون هذه الحالة لخدمة هدفهم الآخر والذي هو صرفنا عن مشاكلنا الاساسية واما هو المسؤول عن هذه الحالة البائسة، زارعين خلافا وهميا بيننا كعمال.

نستطيع معا يونانيين واجانب ان نفشل مخططهم هذا

الزملاء الافاضل،

نضال الحركة النقابية الطبقي الطويل اجبر الحكومة على تقنينكم لكن ليس بالطريقة التي طلبناها وهي تقنينكم بالكامل. ويتضح هذا فيما سيحدث بعد البطاقة الخضراء رغم صعوبة الاشياء المطلوبة للحصول عليه، ستجدون انفسكم عند التجديد امام الغد المجهول وذلك لل صعوبات التي ترد في القانون، وعلى سبيل المثال - حالة سوق العمل - المصلحة العامة للاقتصاد الوطني - نوع العمل - وحتى متوسط الدخل - بعض النقاط التي تحرم الغالبية منكم من تجديد بطاقة الإقامة.

الزملاء،

الطبقة العاملة في بلادنا تتحلى بالاممية البروليتارية ومشاعر التضامن والزمالة ولذلك ندعوكم جميعا:-

- لنربط محاولتنا ونناضل معا لوقف التفرقة بيننا.
- لخلق الظروف المناسبة لتقنينكم الكامل ولنبعد للابد شبح الابعاد المائل امامكم.
- لخلق بنية للتأقلم مع مجتمعنا مع المحافظة على عادات وتقاليد بلادكم.
- لنضع معا متحديين حدا للتفرقة العنصرية والخوف من الاجانب الذين يحاول للنظام الرأسمالي زرعه في المجتمع.

ولنطبق الآن في الواقع شعار يا عمال اتحدوا

نقابة عمال البناء والمهن المشابهة اليونانية

زينونوس ٧-١١ / اثينا

هاتف: ٥٢٤٣٧٨٥ / ٥٢٢٥٢٣٤